

## FICHE SIGNALÉTIQUE

### SECTION 1 – IDENTIFICATION DU PRODUIT ET DE LA COMPAGNIE

#### GM Fuel System Treatment Plus

Usage recommandé: Additif pour carburant

Code du produit : CPS243388

#### Identification de la compagnie

Chevron Products Company  
Global Lubricants  
6001 Bollinger Canyon Rd.  
San Ramon, CA 94583  
United States of America  
www.chevronlubricants.com

#### Numéro d'urgence pour le transport:

CHEMTREC: (800) 424-9300 or (703) 527-3887

#### Numéro d'urgence pour la santé:

Chevron Emergency Information Center: Located in the USA.  
International collect calls accepted. (800) 231-0623 or (510) 231-0623

Information sur le produit: email : lubemsds@chevrontexaco.com

### SECTION 2 – COMPOSITION / INFORMATION SUE LES INGRÉDIENTS

COMPOSANTS	CAS #	QUANTITÉ
Distillats, hydrotraités légers	64742-47-8	< 45 %weight
Solvant Stoddard	8052-41-3	< 30 %weight
Solvant naphtha, aromatique léger	64742-95-6	10 - 20 %weight
Benzene, 1,2,4-trimethyl-	95-63-6	1 - 5 %weight

### SECTION 3 – IDENTIFICATION DES RISQUES

\*\*\*\*\*

#### APERÇU DES URGENCES

- LIQUIDE ET VAPEURS COMBUSTIBLES
- NOCIF OU FATAL SI INGÉRÉ – PEUT CAUSER DES LÉSIONS DES POUMONS SI INGÉRÉ
- POURRAIT CAUSER DES IRRITATIONS DES VOIES RESPIRATOIRES SI INGÉRÉ
- POURRAIT CAUSER DES ÉTOURDISSEMENTS, NAUSÉES ET RÉDUIRE LA VIGILANCE
- PEUT PROVOQUER DES IRRITATIONS CUTANÉES
- TOXIQUE AUX ORGANISMES AQUATIQUES. POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES IRRÉVERSIBLES À L'ENVIRONNEMENT AQUATIQUE.

\*\*\*\*\*

**EFFETS IMMÉDIAT SUR LA SANTÉ**

**Yeux:** Ne devrait pas causer d'irritation prolongée ou sévère des yeux.

**Peau :** Le contact cutané provoque une irritation. Le contact cutané provoque un assèchement et un dégraissement de la peau. Le contact avec la peau ne devrait pas créer d'allergie. Les symptômes pourraient inclure de la douleur, démangeaisons, décoloration, enflure et des ampoules. Ne devrait pas être nocif pour les organes internes si absorbé par la peau.

**Ingestion:** Pour cause de sa basse viscosité, le produit peut entrer directement dans les poumons si ingéré, ou si vomi. Une fois dans les poumons, il est difficile de l'extraire et peut causer des lésions sévères ou la mort. Peut irriter la bouche, la gorge et l'estomac. Les symptômes pourraient inclure de la douleur, des nausées, des vomissements et la diarrhée.

**Inhalation:** Les vapeurs ou fumées de ce produit pourraient causer une irritation du système respiratoire. Les symptômes de cette irritation pourraient être la toux et des difficultés respiratoires. Une exposition prolongée ou répétée à l'inhalation de ce produit pourrait causer des effets sur le système nerveux central. Les effets sur le système nerveux central pourraient inclure : maux de tête, étourdissements, nausées, vomissements, fatigue, manque de coordination, vue brouillée, somnolence, confusion, désorientation. Sous des conditions d'exposition extrêmes, les effets sur le système nerveux central pourraient inclure : problèmes respiratoires, tremblements, convulsions, perte de conscience, coma ou la mort.

**SECTION 4 – MESURES DE PREMIER SECOURS**

**Yeux:** Pas de mesures spécifiques à prendre. Par précaution, enlever les verres de contact si la personne en a et rincer les yeux à l'eau.

**Peau:** Rincer la peau immédiatement à l'eau et enlever les habits et chaussures contaminés. Si des symptômes se développent, consulter le médecin. Laver le produit de la peau avec de l'eau et du savon. Jeter les habits contaminés ou bien les laver soigneusement avant réutilisation.

**Ingestion:** Si ingéré, appeler immédiatement le médecin. Ne pas faire vomir. Ne jamais donner quelque chose à avaler à une personne inconsciente.

**Inhalation:** Placer la personne à l'air libre. Si elle a arrêté de respirer, donner la respiration artificielle. Si la respiration est difficile, donner de l'oxygène. Consulter le médecin si les difficultés respiratoires persistent ou si d'autres symptômes se développent.

**Note aux médecins:** Ingestion de ce produit ou le vomissement peut provoquer l'aspiration de liquide d'hydrocarbures légers, qui pourrait causer la pneumonie.

**SECTION 5 – MESURES DE LUTTE CONTRE LE FEU**

Voir la Section 7 pour les mesures de manutention et d'entreposage.

**CLASSIFICATION DU FEU:**

Classification OSHA (29 CFR 1910.1200): Liquide Combustible.

**CLASSEMENT NFPA:** Santé: 1 Inflammabilité: 2 Réactivité: 0

**PROPRIÉTÉS INFLAMMABLES:**

**Point d'éclair:** (Coupelle fermée Pensky-Martens) 41 °C (105 °F) Minimum

**Température d'auto-inflammation:** 349 °C (660 °F) Minimum

**Limites d'inflammabilité (Explosive) (% par volume dans air):**

Inférieure: Non Applicable Supérieure: Non Applicable

**AGENTS D'EXTINCTION:**

Utiliser de l'eau pulvérisée, de la mousse, de la poudre chimique sèche ou du dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) pour éteindre les flammes.

**PROTECTION POUR LES POMPIERS:**

**Instructions pour les pompiers:** Pour les feux provenant de ce produit, ne pas entrer dans des milieux confinés ou cloisonnés sans un équipement de protection approprié, y compris un appareil respiratoire auto-suffisant.

**Produits de Combustion:** Hautement dépendants des conditions de combustion. Un mélange complexe de liquides, de solides et de gaz ambiants, incluant le monoxyde de carbone, le dioxyde de carbone et des composants inorganiques non-identifiés seront développés lorsque ce produit brûlera.

**SECTION 6 – MESURES LORS D'UN DÉVERSEMENT ACCIDENTEL**

**Mesures de protection:** Éliminer toute source d'inflammation dans les environs du déversement ou des vapeurs échappées. Si ce produit est déversé dans le lieu de travail, évacuer les environs immédiatement. Surveiller le lieu avec un indicateur de gaz combustible.

**Gestion des déversements:** Colmater la fuite s'il est possible de le faire sans risque. Contenir la fuite pour prévenir une contamination du sol, de l'eau de surface ou sous-terrain. Nettoyer le déversement dès que possible, en observant les précautions de contrôle de l'exposition et de la protection personnelle. Utiliser des techniques appropriées comme l'application d'un matériau absorbant non-combustible ou le pompage. Tous les équipements utilisés pendant la manutention du produit doivent avoir une prise terre. Une mousse de suppression des vapeurs peut être utilisée pour réduire les vapeurs. Utiliser des outils propres antistatiques pour récupérer le matériau absorbé. Là où cela est possible, racler la terre souillée. Mettre les matériaux contaminés dans des bacs à déchets appropriés et mettre au rebut selon les régulations en cours.

**Compte-rendu:** Rapporter les déversements aux autorités selon les régulations en cours.

**SECTION 7 – MANUTENTION ET ENTREPOSAGE**

**Mesures de précaution:** Le liquide s'évapore et forme des fumées inflammables et explosives sous la force. Des vapeurs invisibles se dispersent facilement et peuvent s'enflammer par différentes sources comme des flammes pilotes, les équipement de soudure et les moteurs et interrupteurs électriques. Les risques d'incendie augmentent lorsque la température du liquide dépasse 29°C (85°F). Le solvant d'hydrocarbure de ce produit pourrait s'accumuler dans la partie supérieure des conteneurs. Ne pas rentrer en contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Ne pas goûter ou avaler. Ne pas respirer les vapeurs ou les fumées. Se laver soigneusement les mains après toute manipulation. Éloigner de la portée des enfants.

**Informations générales sur la manutention:** Ne pas contaminer les sols et ne pas déverser ce matériau dans les égouts, dans les écoulements d'eau usagée ni dans les eaux sous-terraines.

**Risque de charges électrostatiques:** Les charges électrostatiques pourraient s'accumuler et créer des conditions risquées pendant la manipulation de ce produit. Pour réduire ce risque, il est nécessaire de souder et d'avoir une prise terre mais cela pourrait ne pas être suffisant. Revoyez les actions qui pourraient créer et accumuler des charges électrostatiques, ou créer une atmosphère inflammable (y compris le remplissage des réservoirs et contenants, éclaboussures, nettoyage des réservoirs, échantillonnage, jaugeage, filtrage, mélange, agitation, et toute opération d'aspiration) et toujours utiliser les procédures correctes de mitigation.

Pour plus d'informationS, veuillez vous référer à OSHA Standard 29 CFR 1910.106, 'Flammable and Combustible Liquids', National Fire Protection Association (NFPA 77, 'Recommended Practice on Static Electricity', and/or the American Petroleum Institute (API) Recommended Practice 2003, 'Protection Against Ignitions Arising Out of Static, Lightning, and Stray Currents'.

**Informations générales sur l'entreposage:** NE PAS UTILISER OU RANGER PRÈS de la chaleur, des étincelles, des flammes et des surfaces chaudes.

N'UTILISER ET ENTREPOSER QUE DANS DES ZONES BIEN VENTILÉES. Refermer les contenants après chaque utilisation.

## SECTION 8 - CONTRÔLE DE L'EXPOSITION / PROTECTION INDIVIDUELLE

### CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES:

Prendre en considération les risques potentiels de ce produit (voir Section 3), les limites d'exposition applicables, les activités professionnelles, et les autres substances sur le lieu de travail pour l'évaluation des contrôles techniques et le choix de l'équipement personnel.

Si les niveaux techniques et les pratiques professionnelles ne sont pas adéquats pour empêcher l'exposition aux niveaux dangereux de ce produit, l'équipement personnel ci-dessous est recommandé. L'utilisateur devrait lire et comprendre toutes les instructions et limites données pour l'équipement puisque la protection est généralement prévue pour un temps limité ou dans des conditions spéciales.

### CONTRÔLES TECHNIQUES:

Utiliser des hottes d'aspiration locales, ou un autre moyen de contrôle technique afin de garder les niveaux ambiants sous les limites des valeurs d'exposition recommandées.

### ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNEL:

**Protection yeux / visage: Non nécessaire en principe.** Si le contact est probable, le port de lunettes de protection avec écrans latéraux est recommandé.

**Protection de la peau:** Porter des vêtements de protection pour éviter le contact avec la peau.

Le choix de la protection personnelle pourrait comporter des gants, un tablier, des bottes et un écran facial, selon les opérations appliquées.

Matériau de gants proposées : Polyéthylène Chloré (ou Polyéthylène Chlorosulfuré), Nitrile, Caoutchouc, Polyuréthane, Viton.

**Protection respiratoire:** Vérifier si les concentrations de l'air ambiant sont sous le niveau d'exposition limite. Si elles sont supérieures aux niveaux limites, porter un respirateur approuvé qui fournit une

protection adéquate pour ce produit, par exemple : un respirateur à pression positive dans des cas où les respirateurs à filtres ne fourniraient pas de protection suffisante.

**Limites d'exposition professionnelle:**

Composant	Agence	TWA	STEL	Ceiling	Notation
Benzène, 1,2,4-triméthyl	ACGIH	25 ppm (poids)	--	--	--
Distillats, hydrotraités légers	ACGIH	200 mg/m <sup>3</sup>	--	--	Peau A3 Total vapeurs d'hydrocarbure
solvant Stoddard	ACGIH	100 ppm (poids)	--	--	--
solvant Stoddard	OSHA Z-1	2900 mg/m <sup>3</sup>	--	--	--

Consulter les autorités locales pour les valeurs précises.

**SECTION 9 – PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES**

Attention: les données ci-dessous sont typiques et ne constituent pas de spécification.

**Couleur:** Transparent à jaunâtre

**Etat Physique:** Liquide

**Odeur:** odeur d'hydrocarbures

**pH:** Non Applicable

**Pression de vapeurs:** 0.1 Minimum @ 37.8 °C (100 °F)

**Densité de vapeurs (Air = 1):** >1

**Point d'ébullition:** 149°C (300.2°F) (Typique)

**Solubilité:** Soluble dans les hydrocarbures; insoluble dans l'eau

**Point de congélation:** pas de données disponibles

**Densité:** 0.88 kg/l @ 15.6°C (60.1°F) (Typique)

**Viscosité:** 3.1 cSt @ 40°C (104°F) (Typique)

**Taux d'évaporation:** pas de données disponibles

**SECTION 10 - STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ**

**Stabilité chimique:** Ce matériau est considéré stable sous des conditions normales d'entreposage et de manutention.

**Conditions à éviter:** Ne pas dépasser les températures de manutention et d'entreposage comme listées dans la section 7.

**Incompatibilité avec d'autres matériaux:** Pourrait réagir avec des acides et des agents oxydants forts comme le chlore, le nitrate, les peroxydes etc...

**Décomposition dangereuse de produits:** Aucune connue (Aucune anticipée)

**Polymérisation Dangereuse:** Ne se passera pas.

## SECTION 11 – INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

### EFFETS IMMÉDIATS SUR LA SANTÉ

#### Irritation des yeux:

Basé sur des données expérimentales relatives à des produits de structure semblable.

**Skin Irritation:** Basé sur des données expérimentales relatives à des produits de structure semblable.

**Skin Sensitization:** Basé sur des données expérimentales relatives à des produits de structure semblable.

**Acute Dermal Toxicity:** Basé sur des données expérimentales relatives à des produits de structure semblable.

**Acute Oral Toxicity:** Basé sur des données expérimentales relatives à des produits de structure semblable.

**Acute Inhalation Toxicity:** Basé sur des données expérimentales relatives à des produits de structure semblable.

### INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES SUPPLÉMENTAIRES:

Ce produit contient du solvant Stoddard, un mélange de paraffines, naphtènes et hydrocarbures aromatiques.

Études du solvant Stoddard, échantillon 85-01 sponsorisées par American Petroleum Institute :

Effets aigus:

Cutané LD50 >3.0 g/kg

Oral LD50 >5.0 g/kg

Inhalation: pas d'effet observé à 4.0 mg/l

Irritation des yeux et légère perte de coordination à 8 mg/l

Secousses, dépression et mort après 7.5 heures à des expositions à 10 mg/l

Études de 28 jours sponsorisées par API

Irritation de la peau modérée à 200 mg/kg

Irritation de la peau modérée à sévère au-dessus de 1000 mg/kg

Index primaire d'irritation de la peau à 24h: 4.5 par l'API

Index primaire d'irritation des yeux à 24h: 0.0 par l'API

Dans les tests sensoriels chez les humains :

L'exposition à 0.60 mg/l cause une légère irritation des yeux et du nez après 30mn avec accélération des battements de paupières et irritation des yeux à 2.4 mg/l, et irritation des yeux et larmoiements à 2.7 mg/l.

Pas d'effets significatifs sur la performance psychomotrice n'ont été notés.

Composant : Solvant naphta, aromatique léger (CAS 64742-956, aussi décrits comme Naphta aromatique high-flash, type I, comme défini selon ASTM D-3734).

Toxicité génétique : aucune preuve n'a été observée dans les tests suivants : Salmonella typhimurium reverse mutation assay (Ames test), in vitro Chinese Hamster Ovary (CHO) cell HGPRT mutation assay, in vitro Chinese Hamster Ovary (CHO) cell chromosomal aberration assay, in vitro Chinese Hamster

Ovary (CHO) cell sister chromatid exchange assay, and in vivo rat bone marrow chromosome aberration assay.

**TOXICITÉ CHRONIQUE:** Dans une étude de 13 semaines sur le rat avec une inhalation de 0, 100, 500 et 1500 ppm pendant 6 heures par jour 5 jours par semaine, aucun organe n'a été affecté y inclus la neurotoxicité. Une légère toxicité systémique générale a été notée (baisse de gain de poids) à 1500 ppm.

**TOXICITÉ DÉVELOPPEMENTALE:** Dans une étude sur La souris avec une inhalation de 0, 100, 500 et 1500 ppm pendant 6 heures par jour, durant les jours 6-15 de gestation, aucun signes notés à 100 ppm.

A 500 ppm, la toxicité maternelle (baisse de gain de poids) et la toxicité développementale, (baisse de gain de poids du fœtus) ont été observés. Toxicité maternelle sévère (44% mortalité, baisse de gain de poids, signes cliniques de toxicité) et toxicité développementale (baisse du nombre de fœtus par portée, augmentation des pertes post-implantaires chez la mère, baisse du poids des fœtus, ossification retardée, bec de lièvre ont été observés à 1500 ppm.

Dans une étude sur le rat avec une inhalation de 600, 1000, et 2000 mg/m<sup>3</sup>, durant les jours 7-15 de gestation, des signes de toxicité maternelle ont été notés à tous les niveaux d'exposition (baisse de gain de poids). A 600 mg/m<sup>3</sup>, pas de signes de toxicité chez le fœtus et développementale. Des signes de toxicité développementale (baisse de gain de poids chez le fœtus mâle) toxicité développementale (ossification retardée) ont été observés à 1000 et 2000 mg/m<sup>3</sup>.

**TOXICITÉ REPRODUCTIVE:** Dans une étude sur 3 générations de rats avec inhalation de doses de 0, 100, 500, et 1500 ppm pendant 6 heures/jour, 5 jours/semaine, aucun signe de toxicité systémique générale ou toxicité reproductive n'a été observée à 100 ppm. A 500 ppm, une légère toxicité parentale (baisse de gain de poids) et toxicité postnatale (baisse de gain de poids du bébé rat) ont été observés, mais les paramètres de reproduction n'ont pas été affectés.

Une sévère toxicité parentale (mortalité, baisse de gain de poids, signes cliniques de toxicité) et toxicité postnatale (baisse de gain de poids du bébé rat) ont été observées à 1500ppm, mais les paramètres de reproduction n'ont pas été affectés.

## SECTION 12 – INFORMATION ECOLOGIQUE

### ECOTOXICITE

Ce produit est toxique aux organismes aquatiques et pourrait causer des effets irréversibles. Le risque d'écotoxicité est basé sur l'évaluation de données sur les composants ou des produits similaires.

### ENVIRONNEMENT

**Biodégradabilité:** Ce produit ne devrait pas être facilement biodégradable. Le risque de biodégradabilité est basé sur l'évaluation de données sur les composants ou des produits similaires.

## SECTION 13 – CONSIDERATIONS D'ÉLIMINATION

N'utiliser le produit que pour ce qu'il a été prévu, ou bien mettez au recyclage.

Si ce produit doit être mis au rebut, il pourrait être considéré comme dangereux selon les définitions de US EPA sous RCRA (40 CFR 261) ou sous d'autres lois et réglementations.

Les propriétés physiques et l'analyse des composants pourrait être nécessaire pour évaluer correctement le produit. Si ce produit est classé comme déchet dangereux, alors il est nécessaire d'en disposer dans des facilités approuvées.

**SECTION 14 - INFORMATION SUR LE TRANSPORT**

La description montrée peut ne pas être appliquée à tous les modes de transport. Consultez le 49CFR ou les Régulations pour le Transport des Matières Dangereuses pour des informations supplémentaires (ex: nom technique) et mode spécifique ou quantité spécifique requis pour le transport.

**DOT Shipping Description:****SECTION 15 - INFORMATION RÈGLEMENTAIRE****CATÉGORIES EPCRA 311/312:**

1. Effets immédiats (aigus) sur la santé: OUI
2. Effets retardés (Chroniques) sur la santé: NON
3. Risque d'incendie: OUI
4. Dégagement de pression dangereux: NON
5. Risque de Réactivité: NON

Listes réglementaires recherchées:

01-1=IARC Group 1	03=EPCRA 313
01-2A=IARC Group 2A	04=CA Proposition 65
01-2B=IARC Group 2B	05=MA RTK
02=NTP Carcinogen	06=NJ RTK
	07=PA RTK

Les composants suivants de ce produit se trouvent dans les listes réglementaires indiquées.

Benzene, 1,2,4-trimethyl-	05, 06, 07
Distillats, hydrotraités légers	05, 06, 07
Stoddard solvent	05, 06, 07

**INVENTAIRES CHIMIQUES:**

Tous les composants sont dans les normes des inventaires suivants:

AICS (Australia), DSL (Canada), EINECS (European Union), ENCS (Japan), KECI (Korea), PICCS (Philippines), TSCA (United States).

**CLASSIFICATION WHMIS:**

Class B, Division 3: Liquides Combustibles

Class D, Division 2, Subdivision B: Matériel Toxique

Irritation des yeux et de la peau.

**SECTION 16 – AUTRES INFORMATIONS**

**NFPA:** Santé: 1 Inflammabilité: 2 Réactivité: 0

**WHMIS:** Santé: 2 Inflammabilité: 2 Réactivité: 0

**RECOMMANDATION D'ÉTIQUETAGE:**

HMCS ID: 1182272

SUC: 03-Solvants Combustibles, PE >100 <  
200 F

Clé externe: CN35870

**Fiche Technique Matérielle de  
Sûreté**

Date de création 30.juil..2012

GM Fuel System Treatment Plus

MSDS : 13745

Numéro de Révision: 5

Date de Révision: 06 janvier, 2012

Categorie : FUEL ADDITIVE 3 - ADD3

**REVISION:** Cette révision met à jour les sections suivantes de la fiche: 1,16

**Date de Révision:** 06 janvier 2012

**ABBREVIATIONS:**

TLV - Threshold Limit Value

TWA - Time Weighted Average

STEL - Short-term Exposure Limit

PEL - Permissible Exposure Limit

CAS - Chemical Abstract Service Number

ACGIH - American Conference of Governmental  
Industrial Hygienists

IMO/IMDG - International Maritime Dangerous Goods Code

API - American Petroleum Institute

MSDS - Material Safety Data Sheet

CVX - Chevron NFPA - National Fire Protection Association (USA)

DOT - Department of Transportation (USA)

NTP - National Toxicology Program (USA)

IARC - International Agency for Research on Cancer

OSHA - Occupational Safety and Health Administration

Prepare selon OSHA Hazard Communication Standard (29 CFR 1910.1200) et ANSI

MSDS Standard (Z400.1) par Chevron Energy Technology Company, 100 Chevron Way,  
Richmond, California 94802.

Les renseignements et les recommandations contenus dans les présentes étaient, à la connaissance du fabricant, exacts et fiables à la date de leur publication. Le fabricant ne répond de l'exactitude de l'information que s'il s'agit de la version la plus à jour qu'il a distribué. Ces renseignements et ces recommandations sont publiés à l'intention de l'utilisateur et c'est à celui-ci de s'assurer qu'ils sont complets et conformes à l'usage qu'il compte faire du produit. L'acheteur qui remballe le produit est prié de consulter son conseiller juridique pour s'assurer que l'information sur la santé, la sécurité et les autres renseignements nécessaires figurent sur les contenants.

Adresser aux manutentionnaires et aux utilisateurs les mises en garde et les consignes de manutention qui s'imposent. Il est formellement interdit de modifier ce document. Sauf dans les cas où la loi l'autorise, il est interdit de reproduire ou de retransmettre ce document en tout ou en partie.